

## **ATTACHMENT # 12**

### **2010-2011 Tobacco Use Supplement to the Current Population Survey Spanish Translation**

**OMB #: 0925-0368 Expires: April 2013 (expected date)**

**Public reporting burden for this collection of information is estimated to average 9 minutes per response, including the time for reviewing instructions, searching existing data sources, gathering and maintaining the data needed, and completing and reviewing the collection of information. An agency may not conduct or sponsor, and a person is not required to respond to, a collection of information unless it displays a currently valid OMB control number. Send comments regarding this burden estimate or any other aspect of this collection of information, including suggestions for reducing this burden to: NIH Project Clearance Branch, 6705 Rockledge Drive, MSC 7974, Bethesda, MD 20892-7974, ATTN: PRA (0925-0368). Do not return the completed form to this address.**

Spanish 2010 Tobacco Use Supplement to the Current Population Survey (TUS-CPS series) v42006 5 PM

**PRESUP** Este mes también quisieramos preguntarle sobre sus pensamientos y experiencias relacionadas con el uso de tabaco. Necesito hacerle estas preguntas a cada persona de 18 años o mayor.

**H\_SUPP\_I** Sus repuestas a las preguntas sobre el uso de tabaco son muy importantes. Los Institutos Nacionales de Salud, los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades y otros investigadores usarán la información que usted nos da para medir los cambios sobre el uso de productos de tabaco y para crear nuevas políticas o servicios.

**NXTPR** (También) necesito hablar con [fill name/READ LIST OF NEEDED PERSONS]. ¿Está él/ella en casa ahora/¿Está alguno(a) de los dos en casa ahora/¿Está alguno(a) de ellos(as) en casa ahora)?

**NXTPR3** [DO NOT ASK]

**EPROXY** [DO NOT ASK]

**NXTPR5** [DO NOT ASK]

**A**

**A1** ¿Ha fumado (usted/[name]) al menos 100 cigarrillos en toda su vida?

[NOTE: If there is any question about the respondent's understanding of the word "cigarrillos," say "por ejemplo, Marlboro, Camel, Newport o Benson and Hedges."]

**A2** ¿Qué edad tenía (usted/name) cuando (usted/él/ella) empezó a fumar cigarrillos por primera vez en forma BASTANTE REGULAR?

**A2V** He anotado que (usted/[name]) tenía [fill entry A2] años de edad cuando (usted/él/ella) empezó a fumar cigarrillos por primera vez en forma bastante regular. ¿Es correcto esto?

**A2a** Usted dijo que (usted/[name]) nunca fumó en forma regular. ¿Qué edad tenía (usted/name) la primera vez que (usted/él/ella) fumó todo o una partede un cigarrillo ?

**A2b** ¿En qué estado o país vivía (usted/name) cuando (usted/él/ella) empezó a fumar cigarrillos en forma bastante regular?

**A2c** ¿En qué estado o país vivía (usted/name) cuando (usted/él/ella) fumó por PRIMERA VEZ todo o una parte de un cigarrillo?

**A3** ¿Fuma (usted/[name]) ahora cigarrillos todos los días, algunos días, o nunca?

- (1) Todos los días
- (2) Algunos días
- (3) Nunca

**B**

**B1** En promedio, ¿aproximadamente cuántos cigarrillos fuma usted ahora cada día?

**B1a** ¿Diría usted que en promedio usted fuma ahora más de 20 cigarrillos al día, o menos?

- (1) MÁS
  - (2) MENOS
  - (3) 20
- APROXIMADAMENTE (UNA CAJETILLA)

**B1v** He anotado que en promedio, usted fuma ahora [fill entry B1] cigarrillos al día. ¿Es correcto esto?

**B2** Su marca de cigarrillos acostumbrada, ¿es mentolada o no mentolada?

- (1) Mentolada
  - (2) No mentolada
  - (3) NINGÚN TIPO
- ACOSTUMBRADO

**B2A** Para cada una de las siguientes declaraciones, favor de decirme cuál es la razón por la que acostumbra fuma cigarrillos (mentolados/no mentolados).

**B2a@1** son menos dañinos que los no mentolados/mentolados.

**B2a@2** son más suaves que los no mentolados/mentolados

**B2a@3** tienen mejor sabor que los no mentolados/mentolados

**B2a@4** tienen un efecto más refrescante que los no mentolados/mentolados

**B5a** ¿Qué tan pronto después de despertarse se fuma típicamente su primer cigarrillo del día?

**B5a@NUM** [ENTER NUMBER]

**B5a@UNT** [ENTER UNIT REPORTED]

- (1) Minutos
- (2) Horas

**B5b** ¿Diría usted que fuma su primer cigarrillo del día dentro de los primeros 30 minutos?

**B5c** ¿Se despierta a veces durante la noche para fumarse un cigarrillo?

**BA6a** ¿USUALMENTE COMPRA usted sus propios cigarrillos?

**B6a** ¿USUALMENTE compra sus cigarrillos por cajetilla/paquete o por cartón?

- (1) Cajetilla/ Paquete
- (2) Cartón
- (3) Compra tanto cajetillas/paquetes como cartones

**B6b** ¿Qué precio pagó por la ÚLTIMA cajetilla/paquete de cigarrillos que compró? Por favor dígame el costo después de usar cualquier descuento o cupón.

**B6c** ¿Qué precio pagó por el ÚLTIMO cartón de cigarrillos que compró? Por favor dígame el costo después de usar cualquier descuento o cupón.

**B6d** ¿Compró usted su ÚLTIMA(O) [fill appropriate term here from B6a responses (=1 or 3 or DK fill "pack"; =2 fill "carton")] de cigarrillos en [fill respondent's state of residence] o en algún otro estado?

**B6d1**

- (1) In respondent's state of residence
  - (2) In some other state (including DC)
- Enter (X) FOR BOUGHT SOME OTHER WAY (Internet, other country...)

**B6d2** ¿En qué otro estado compró usted su ÚLTIMA(O) [fill appropriate term here: cajetilla/paquete/cartón] de cigarrillos?

**B6d3** ¿Compró su ÚLTIMA(O) [fill appropriate term here: cajetilla/paquete/cartón] de cigarrillos en una reserva india?

**B6dOTHR** ¿Fue la otra manera en que compró usted su ÚLTIMA(O) [fill appropriate term here: cajetilla/paquete/cartón] de cigarrillos...

- (1) en un país extranjero o tienda "duty-free"
- (2) en una reserva india o
- (3) por correo, teléfono o internet?

**B6dSPC** ENTER BOUGHT SOME OTHER WAY RESPONSE FOR B6d1

**B6e1** En los ÚLTIMOS 2 meses, ¿ha comprado algunos CIGARRILLOS SOLOS, O CIGARRILLOS INDIVIDUALES?

**B6e2** ¿Cuánto pagó por ese ÚLTIMO CIGARRILLO solo o cigarrillo individual que compró?

**B6e2a** Por favor especifique qué intercambió por cigarrillos

**B6e3/31** ¿Compró usted su ÚLTIMO cigarrillo SOLO O INDIVIDUAL en [fill respondent's state of residence] o en algún otro estado o país?

- (1) In respondent's state of residence
- (2) In some other state (including DC)
- (3) En otro país

Enter (X) FOR BOUGHT SOME OTHER WAY (Internet, etc...)

**B6e32** ¿En qué OTRO estado/país compró usted su ÚLTIMO CIGARRILLO SOLO O INDIVIDUAL?

**B6eSPC** ENTER BOUGHT SOME OTHER WAY RESPONSE FOR B6e3 (FOR EXAMPLE - INTERNET, ETC...)

**B7a** ¿A qué edad empezó usted por primera vez a fumar cigarrillos TODOS LOS DÍAS?

**B7V** He anotado que usted empezó a fumar TODOS LOS DÍAS a los [fill entry B7a]. ¿Es correcto esto?

**B7b** Cuando usted empezó a fumar TODOS LOS DÍAS, ¿vivía en [fill state/country from A2b] o en otro lugar?  
 (1) State/country from A2b  
 (2) Otro lugar, SPECIFY OTHER STATE/COUNTRY

**B7c** ¿Durante cuánto tiempo ha fumado usted TODOS LOS DÍAS - READ CHOICES 1-4

- (1) Todos o casi todos los años que usted ha fumado
- (2) La mayoría de los años que usted ha fumado
- (3) La mitad de los años que usted ha fumado O
- (4) Menos de la mitad

de los años que usted ha fumado

**B7c2** ALGUNA VEZ, ¿ha fumado cigarrillos MENTOLADOS por 6 meses o más?

**B7c3** ¿Cuánto tiempo ha fumado cigarrillos MENTOLADOS? Read options

- (1) Todos o casi todos los años que ha fumado
- (2) La mayoría de los años que ha fumado
- (3) La mitad de los años que ha fumado O
- (4) Menos de la mitad de los años que ha fumado

**B7d** Piense en la época en su vida cuando MÁS FUMABA. Durante esa época, ¿cuántos cigarrillos se fumaba cada día?

**B7dV** He anotado que en la época en su vida cuando MÁS FUMABA, usted fumaba [fill entry B9] cigarrillos por día. ¿Es correcto?

**B8** Hace más o menos 12 MESES, ¿fumaba usted cigarrillos todos los días, algunos días o nunca?

- (1) Todos los días
- (2) Algunos días
- (3) Nunca

**B9** Hace más o menos 12 MESES, ¿cómo cuántos cigarrillos se fumaba cada día?

**B9v** He anotado que más o menos usted fumaba [fill entry B9] cigarrillos por día hace 12 meses. ¿Es correcto?

**B10A** Hace más o menos 12 MESES, ¿en cuántos de los 30 días de un mes fumó cigarrillos?

**B10av** Usted dijo que fumaba cigarrillos algunos días. ¿Es correcto esto?

**B10b** En esos [fill entry B10a] días, ¿por lo general, cuántos

cigarrillos se fumó cada día?

AUN ESTAMOS HABLANDO SOBRE "HACE MAS O MENOS 12 MESES"

**B10bv** He anotado que más o menos, cuando fumó en esos [fill entry B10a] días, usted fumó [fill entry B10b] cigarrillos por día. ¿Es correcto?

**B11** Hace más o menos 12 MESES, ¿habitualmente fumaba usted cigarrillos mentolados o no mentolados?  
 (1) Mentolados  
 (2) No mentolados  
 (3) NO USUAL TYPE

C

**C1** ¿Durante cuántos de los últimos 30 días fumó usted cigarrillos?

**C1v** Usted dijo que fumó cigarrillos algunos días. ¿Es correcto esto?

**C1i** ¿Diría usted que fumó POR LO MENOS 12 DÍAS en los últimos 30 días?

**C1a** En promedio, en esos [fill entry C1] días, ¿cuántos cigarrillos fumó usualmente cada día?

**C1aV** He anotado que en promedio, cuando usted fumó en esos [fill entry C1] días, usted fumó [fill entry C1a] cigarrillos al día. ¿Es correcto esto?

**C2** Su marca de cigarrillos acostumbrada, ¿es mentolada, o no mentolada?

(1) Mentolada  
 (2) No mentolada  
 NINGÚN TIPO ACOSTUMBRADO

**C2a** Para cada una de las siguientes declaraciones, favor de decirme cuál es la razón por la que acostumbra fuma cigarrillos (mentolados/no mentolados).

|   |   |  |   |
|---|---|--|---|
| <p><b>C2a@1</b> son menos dañinos que los no mentolados/mentolados.</p>   | <p>cigarrillos que compró? Por favor dígame el costo después de usar cualquier descuento o cupón.</p>   | <p>compró? ELSE IF RESPONDENT SAYS HE USED SOMETHING OTHER THAN MONEY, OR BARTERED OR EXCHANGED CIGARETTES FOR SOMETHING OTHER THAN MONEY, GO TO B6e2a</p>   | <p>(2) La mayoría de los años que ha fumado<br/>(3) La mitad de los años que ha fumado O<br/>(4) Menos de la mitad de los años que ha fumado</p>  |
| <p><b>C2a@2</b> son más suaves que los no mentolados/mentolados.</p>  | <p><b>C6d</b> ¿Compró usted su ÚLTIMA(O) [fill appropriate term here from C6a responses (=1 or 3 or DK or R fill "pack"; =2 fill "carton")] de cigarrillos en [fill respondent's state of residence o en algún otro estado?</p> | <p><b>B6e2a</b> Por favor especifique qué intercambié por cigarrillos</p>  | <p><b>C7d2</b> ALGUNA VEZ, ¿ha fumado cigarrillos mentolados durante 6 meses o más?</p>   |
| <p><b>C2a@3</b> tienen mejor sabor que los no mentolados/mentolados</p>   | <p><b>C6d1</b><br/>(1) In respondent's state of residence<br/>(2) In some other state (including DC)<br/>Enter (X) FOR BOUGHT SOME OTHER WAY (Internet, other country...)</p>   | <p><b>C6e3/31</b> ¿Compró usted su ÚLTIMO cigarrillo SOLO O INDIVIDUAL en [fill respondent's state of residence], o en algún otro estado o país?<br/><br/>(1) In respondent's state of residence<br/>(2) In some other state (including DC)<br/>(3) In another country<br/>Enter (X) FOR BOUGHT SOME OTHER WAY (Internet, etc....)</p> | <p><b>C7c3</b> ¿Cuánto tiempo ha fumado cigarrillos MENTOLADOS? Read options<br/><br/>(5) Todos o casi todos los años que ha fumado<br/>(6) La mayoría de los años que ha fumado<br/>(7) La mitad de los años que ha fumado O<br/>(8) Menos de la mitad de los años que ha fumado</p> |
| <p><b>C2a@4</b> tienen un efecto más refrescante que los no mentolados/mentolados</p>   | <p><b>C6d2</b> ¿En qué otro estado compró usted su ÚLTIMA(O) (fill appropriate term here: cajetilla/paquete/cartón) de cigarrillos?</p>   | <p><b>C6e32</b> ¿En qué OTRO estado o país compró usted su ÚLTIMO CIGARRILLO SOLO O INDIVIDUAL?</p>  | <p><b>C7e</b> La última vez que fumaba todos los días, ¿más o menos cuántos cigarrillos se fumaba cada día?</p>   |
| <p><b>C5a</b> Durante los días que usted fuma, ¿qué tan pronto después de despertarse se fuma típicamente su primer cigarrillo del día?</p>   | <p><b>C6d3</b> ¿Compró su ÚLTIMA(O) [fill appropriate term here: cajetilla/paquete/cartón] en una reserva india?</p>  | <p><b>C6e3SPC</b> SPECIFY Other way in which last single cigarette was purchased</p>   | <p><b>C7eV</b> He anotado que la última vez que fumaba todos los días, usted fumaba [fill entry C7e] cigarrillos por día. ¿Es correcto?</p>   |
| <p><b>C5a@NUM</b> [ENTER NUMBER]</p>  | <p><b>C6dOTHER</b> ¿Fue la otra manera en que compró usted su ÚLTIMA(O) [fill appropriate term here: cajetilla/paquete/cartón] de cigarrillos?</p>  | <p><b>C7a</b> ¿ALGUNA VEZ ha fumado usted cigarrillos TODOS LOS DÍAS durante por lo menos 6 meses?</p>   | <p><b>C7f</b> Piense en la época en su vida cuando MÁS FUMABA. Durante esa época, ¿cuántos cigarrillos se fumaba cada día?</p>  |
| <p><b>C5a@UNT</b> [ENTER UNIT REPORTED]<br/>(1) Minutos<br/>(2) Horas</p>   | <p>(1) en un país extranjero o tienda "duty-free"<br/>(2) en una reserva india, o<br/>(3) por correo, teléfono o internet?</p>  | <p><b>C7a2</b> ¿A qué edad empezó usted a fumar TODOS LOS DÍAS?</p>  | <p><b>C7fV</b> He anotado que en la época en su vida cuando MÁS FUMABA usted fumaba [fill entry C7f] cigarrillos por día. ¿Es correcto?</p>   |
| <p><b>C5c</b> ¿Se despierta a veces durante la noche para fumarse un cigarrillo?</p>  | <p><b>C6dSPC</b> ENTER BOUGHT SOME OTHER WAY RESPONSE FOR C6d1</p>  | <p><b>C7aV2</b> He anotado que usted empezó a fumar TODOS LOS DÍAS a los [fill entry B7a]. ¿Es correcto esto?</p>  | <p><b>C8</b> Hace más o menos 12 MESES, ¿fumaba usted cigarrillos todos los días, algunos días o nunca?<br/><br/>(1) Todos los días<br/>(2) Algunos días<br/>(3) Nunca</p>  |
| <p><b>C5b</b> Durante los días que usted fuma, ¿diría usted que fuma su primer cigarrillo del día dentro de los primeros 30 minutos?</p>  | <p><b>C6e1</b> En los ÚLTIMOS 2 meses, ¿ha comprado algunos CIGARRILLOS SOLOS, O CIGARRILLOS INDIVIDUALES?</p>  | <p><b>C7a3</b> Cuando empezó a fumar TODOS LOS DÍAS, ¿vivía en [fill entry A2b] o en otro lugar?</p>   | <p><b>C9</b> Hace más o menos 12 MESES, ¿cómo cuántos cigarrillos se fumaba cada día?</p>   |
| <p><b>CA6a</b> ¿USUALMENTE COMPRA usted sus propios cigarrillos?</p>  | <p><b>C6e2</b> ¿Cuánto pagó por ese ÚLTIMO cigarrillo solo o cigarrillo individual que</p>  | <p><b>C7c</b> ¿Cuánto tiempo lleva fumando TODOS LOS DIAS? Read choices<br/>(1) Todos o casi todos los años que ha fumado</p>  |   |
| <p><b>C6a</b> ¿USUALMENTE compra sus cigarrillos por cajetilla/paquete o por cartón?<br/>(1) Cajetilla/ Paquete<br/>(2) Cartón<br/>(3) Compra tanto cajetillas/paquetes como cartones</p> |   |  |   |
| <p><b>C6b</b> ¿Qué precio pagó por la ÚLTIMA cajetilla/paquete de cigarrillos que compró? Por favor dígame el costo después de usar cualquier descuento o cupón.</p>                      |   |  |   |
| <p><b>C6c</b> ¿Qué precio pagó por el ÚLTIMO cartón de</p>  |   |  |   |

**C9v** He anotado que más o menos usted fumaba [fill entry C9] cigarrillos por día hace 12 meses. ¿Es correcto?

**C10A** Hace más o menos 12 MESES, ¿en cuántos de los 30 días de un mes fumó cigarrillos?

**C10av** Usted dijo que fuma cigarrillos algunos días, ¿es correcto?

**C10b** En esos [fill entry C10a] días, ¿por lo general, cuántos cigarrillos fumaba cada día?

AUN ESTAMOS  
HABLANDO SOBRE  
"HACE MAS O MENOS 12  
MESES"

**C10bv** He anotado que más o menos, cuando fumó en esos [fill entry C10a] días, usted fumó [fill entry C10b] cigarrillos por día, ¿es correcto?

**C11** Hace más o menos 12 MESES, ¿fumaba típicamente cigarrillos mentolados o no mentolados?

## D

**Da** Durante los ÚLTIMOS 12 MESES, ¿ha TRATADO alguna vez de DEJAR de fumar POR COMPLETO?

**Db** ¿ALGUNA VEZ ha TRATADO de DEJAR de fumar por COMPLETO?

**D1R** Durante los ÚLTIMOS 12 MESES, ¿ha dejado de fumar durante UN DÍA o más PORQUE ESTABA TRATANDO DE DEJAR DE FUMAR?

**D3** ¿Cuántas VECES durante los últimos 12 meses ha dejado de fumar durante un día o más PORQUE ESTABA TRATANDO DE DEJAR DE FUMAR?

- (1) Una vez
- (2) Dos o tres veces
- (3) Cuatro o más veces

**D3b** ¿Diría usted que fue más de 3 veces que usted ha dejado de fumar durante un día o más en los últimos 12 meses porque estaba TRATANDO DE DEJAR DE FUMAR? ¿Es correcto esto?

**D4** La ÚLTIMA VEZ que dejó de fumar durante los últimos 12 meses porque estaba TRATANDO DE DEJAR DE FUMAR, ¿por cuánto tiempo dejó de fumar?

**D4v** He anotado que la última vez que dejó de fumar durante los últimos 12 meses porque estaba TRATANDO DE DEJAR DE FUMAR fue por [fill entry D4]. ¿Es correcto?

**D4b** ¿Fue por más de una semana o menos?

**D4c** Aproximadamente, ¿cuál es la fecha del ÚLTIMO DÍA de la ÚLTIMA VEZ QUE DEJÓ DE FUMAR que duró [ fill response to D4@NUM, D4@UNT OR fill response to D4b— (more/less than) 1 week]?

**D5** ¿Fue [fill entry D4 @NUM AND D4@UNT] el período de tiempo más LARGO que usted dejó de fumar en los últimos 12 meses?

**D6** Durante los ÚLTIMOS 12 MESES, ¿cuál es el período de tiempo más LARGO que usted dejó de fumar porque estaba TRATANDO de dejar de fumar?

**D6@NUM** [ENTER NUMBER]

**D6@UNT** [ENTER UNIT REPORTED]

- (1) Días
- (2) Semanas
- (3) Meses
- (4) Años

**D6V** He anotado que el período de tiempo más LARGO que usted dejó de fumar en los últimos 12 meses porque estaba TRATANDO de dejar de fumar fue [fill entry D6]? ¿Es correcto esto?

**D6b** ¿Fue más de una semana o menos?

- (1) Más
- (2) Menos
- (3) Una semana

**D7R** DURANTE LOS ÚLTIMOS 12 MESES, ¿ha intentado seriamente dejar de fumar porque estaba TRATANDO de dejar de fumar, incluso si dejó de hacerlo durante menos de un día?

**D8R** , ALGUNA VEZ, ¿ha intentado seriamente dejar de fumar porque estaba TRATANDO de dejar de fumar – aunque haya sido por menos de un día?

## E

**E1a** Pensando en la (la ÚLTIMAVEZ / vez) que trató de DEJAR de fumar en los últimos 12 meses, ¿utilizó usted alguno de los siguientes productos?

- (1) Un parche de nicotina
- (2) Un chicle/goma de mascar o pastilla de nicotina
- (3) Un espray o inhalador de nicotina.

**E1ab** En total, la ÚLTIMAVEZ / vez) que trató de DEJAR de fumar, ¿cuánto tiempo utilizó [fill with EACH E1a@ 1, 2, 3 = 1 (YES) OR IF all three are =1- YES, then fill with "ANY of these" ]?

**E1a@7a** ¿Una pastilla que se vende con receta, llamada Chantix o Varenicline?

**E1a@7b** ¿Una pastilla que se vende con receta llamada Zyban, Bupropion o Wellbutrin?

**E1a@7c** ¿Otra pastilla que se vende con receta?

**E1ac** En total, (la ÚLTIMAVEZ / la vez) que trató de DEJAR de fumar, ¿cuánto tiempo utilizó [fill with EACH E1a@ 71, 2, 3 = 1 (YES) OR IF all three are =1- YES, then fill with "ANY of these prescription pills" ]?

**E1b** Pensando en (la ÚLTIMAVEZ / la vez) que trató de DEJAR de fumar en los ÚLTIMOS 12 MESES, ¿utilizó usted alguno de los siguientes:

- E1b@1** Una línea telefónica para dejar de fumar
- E1b@2** Terapia individual
- E1b@3** Una clínica, clase o grupo de apoyo para dejar de fumar
- E1b@4** Ayuda o apoyo de amistades o familia
- E1b@5** Un programa de la Internet
- E1b@6** Libros, panfletos videos u otros materiales
- E1b@7** Acupuntura o hipnosis
- E1b@7a** ¿Cuál – (1) Acupuntura (2) Hipnosis (3) Ambos

**E1c** La (ÚLTIMAVEZ / vez) que trató de DEJAR de fumar en los últimos 12 meses, ¿hizo usted algo de lo siguiente:

**E1c@1** GRADUALMENTE redujo los cigarrillos que fuma para intentar dejar de fumar

**E1c@2** CAMBIÓ a tabaco sin humo, como el tabaco que se masca, snuff o snus para intentar dejar de fumar

**E1c@2b** CAMBIÓ a puros/cigarros, puros/cigarros pequeños con filtro o pipa con tabaco para intentar dejar de fumar.

**E1c@3** ¿CAMBIÓ a un cigarrillo más ligero para intentar dejar de fumar?

**E1c@3b** ¿CAMBIÓ a un cigarrillo mentolado para intentar dejar de fumar?

**E1c@3b** ¿Cambió a un cigarrillo no mentolado para INTENTAR DEJAR DE FUMAR?

**E1c@4** ¿Intentó dejar de fumar de una vez?

**E1d** Por favor dígame cuál de las siguientes declaraciones es cierta acerca de la última vez que intentó dejar de fumar de una vez.

- (1) Intenté dejar de fumar tan pronto como tomé la decisión de hacerlo.
- (2) Hice planes para dejar de fumar más tarde el mismo día.
- (3) Hice planes para dejar de fumar en una fecha futura.
- (4) Decidí dejar de fumar después de NO haber fumado por alguna otra razón.

**E1e** Diría que cuando intentó dejar de fumar de una vez, ¿intentó dejarlo de golpe sin ninguna ayuda?

## F

**F1a** En los ÚLTIMOS 12 MESES, ¿ha visto a algún médico?

**F1b** Durante los últimos 12 meses, ¿le ACONSEJÓ algún médico que dejara de fumar?

**F1c** En los ÚLTIMOS 12 MESES, cuando algún médico le aconsejó que

dejara de fumar, ¿él o ella también:

- (1) le sugirió recurrir a una línea telefónica de ayuda o para dejar de fumar?
- (2) le sugirió asistir a una clase o programa u obtener terapia para dejar de fumar
- (3) le recetó un producto de nicotina, tal como un parche, goma de mascar, pastilla, spray o inhalador nasal
- (4) le recetó una pastilla como Chantiz, Varenicline, Zyban, Bupropion, Wellbutrin
- (5) le sugirió que fijara cierta fecha para dejar de fumar?

**F2a** En los ÚLTIMOS 12 MESES, ¿ha VISTO a algún dentista?

**F2b** ¿Durante los ÚLTIMOS 12 MESES, ¿le ACONSEJÓ algún dentista que dejara de fumar?

**F2c** En los ÚLTIMOS 12 MESES, cuando algún dentista le aconsejó que dejara de fumar, ¿él o ella también:

- (1) le sugirió recurrir a una línea telefónica de ayuda o para dejar de fumar?
- (2) le sugirió asistir a una clase o programa o terapia para dejar de fumar.
- (3) le recomendó o le recetó un producto de nicotina, tal como un parche, goma de mascar, pastilla, spray o inhalador nasal.
- (4) le recetó una pastilla como Chantiz, Varenicline, Zyban, Bupropion, Wellbutrin.

(5) le sugirió que fijara cierta fecha para dejar de fumar?

## G

**G1** ¿Está pensando seriamente en dejar de fumar dentro de los próximos 6 meses?

**G2** ¿Piensa dejar de fumar dentro de los próximos 30 días?

**G3** En general, en una escala de 1 a 10, donde 1 es no interesado EN ABSOLUTO y 10 es EXTREMADAMENTE interesado, ¿qué tan interesado está usted en dejar de fumar?

**G4** Si de hecho tratara de dejar de fumar por completo dentro de los próximos 6 meses, ¿qué tan PROBABLE cree que es que tenga éxito: no es probable, poco probable, algo probable, o muy probable?

- (1) No es probable
- (2) Un poco probable
- (3) Algo probable
- (4) Muy probable

## H

**H1** ¿Aproximadamente cuánto tiempo hace desde que dejó de fumar cigarrillos POR COMPLETO?

**H1@NUM** [ENTER NUMBER]

**H1@UNT** [ENTER UNIT REPORTED]

- (1) Días
- (2) Semanas
- (3) Meses
- (4) Años

**HIERR** [DO NOT READ]

**H1V** He anotado que hace más o menos [fill entry H1] desde que usted dejó de

fumar cigarrillos por completo. ¿Es correcto esto?

**H2** ¿Ha fumado ALGUNA VEZ cigarrillos TODOS LOS DÍAS durante un mínimo de 6 meses?

**H2a** ¿Qué edad tenía usted cuando empezó por primera vez a fumar cigarrillos TODOS LOS DIAS?

**H2aV** He anotado que usted tenía [fill entry H2a] cuando empezó por primera vez a fumar cigarrillos TODOS LOS DIAS. ¿Es correcto esto?

**H2aV** Cuando empezó a fumar TODOS LOS DÍAS, ¿vivía en [fill entry A2b] o en otro lugar?

**H5** ¿Cuánto tiempo fumó TODOS LOS DIAS? Read choices

- (5) Todos o casi todos los años que ha fumado
- (6) La mayoría de los años que ha fumado
- (7) La mitad de los años que ha fumado O
- (8) Menos de la mitad de los años que ha fumado

**H5a** La última vez que fumaba todos los días, ¿en promedio cuántos cigarrillos fumaba cada día?

**H5aV** He anotado que la última vez que usted fumaba todos los días, en promedio fumaba [fill entry H5a] cigarrillos al día. ¿Es correcto esto?

**H5b** Piense en la época en su vida cuando MÁS FUMABA. Durante esa época, ¿cuántos cigarrillos se fumaba cada día?

**H5V** He anotado que en la época en su vida cuando MÁS FUMABA, usted se fumaba [fill entry H5b] cigarrillos cada día. ¿Es correcto esto?

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
| <p><b>H6 HACE MÁS O MENOS 12 MESES, ¿fumaba usted cigarrillos todos los días, algunos días o nunca?</b></p> <p>(1) Todos los días<br/>(2) Algunos días<br/>(3) Nunca</p> | <p>fuma cigarrillos (mentolados/no mentolados).</p>  | <p>then fill with "ANY of these" ]?</p>  | <p>ALGUNO de los siguientes: Favor de mencionar TODOS los métodos aunque usted crea que no fueron efectivos.</p>   |
| <p><b>H6A Hace más o menos 12 MESES, ¿cómo cuántos cigarrillos se fumaba cada día?</b></p>   | <p><b>H6C3@1</b> son menos dañinos que los no mentolados/mentolados.</p>   | <p><b>HDa</b> Cuando dejó de fumar completamente, ¿utilizó ALGUNO de los siguientes PRODUCTOS?</p>   | <p><b>H6F@1</b> GRADUALMENTE redujo los cigarrillos que fuma para intentar dejar de fumar</p>  |
| <p><b>H6Av</b> He anotado que más o menos usted fumaba [fill entry H6A] cigarrillos por día hace 12 meses. ¿Es correcto esto?</p>  | <p><b>H6C3@2</b> son más suaves que los no mentolados/mentolados</p>   | <p><b>H6D@7a</b> ¿Una pastilla que se vende con receta llamada Chantix or Varenicline?</p>   | <p><b>H6F@2</b> CAMBIÓ a tabaco sin humo, como el tabaco que se masca, rapé o snus para intentar dejar de fumar</p>  |
| <p><b>H6B</b> Hace más o menos 12 MESES, ¿en cuántos de los 30 días de un mes fumó cigarrillos?</p>  | <p><b>H6C3@3</b> tienen mejor sabor que los no mentolados/mentolados</p>   | <p><b>H6D@7b</b> ¿Una pastilla que se vende con receta llamada Zyban, Bupropion o Wellbutrin?</p>  | <p><b>H6F@2b</b> CAMBIÓ a puros/cigarros, puros/cigarros pequeños con filtro o pipa con tabaco para intentar dejar de fumar.</p>   |
| <p><b>H6BV</b> Usted dijo que fuma cigarrillos algunos días. ¿Es correcto esto?</p>  | <p><b>H6C3@4</b> tienen un efecto más refrescante que los no mentolado/mentolado</p>   | <p><b>H6D@7c</b> ¿Otra pastilla que se vende con receta?</p>   | <p><b>H6F@3</b> ¿Cambió a un cigarrillo más ligero o suave para intentar dejar de fumar?</p>   |
| <p><b>H6C</b> En esos [fill entry H6B] días, ¿por lo general, cuántos cigarrillos se fumó cada día?</p> <p>AUN ESTAMOS HABLANDO SOBRE "HACE MAS O MENOS 12 MESES"</p>    | <p><b>H6C4</b> ALGUNA VEZ, ¿ha fumado cigarrillos mentolados por 6 meses o más?</p> <p><b>H6C5</b> ¿Cuánto tiempo ha fumado cigarrillos MENTOLADOS? Read options</p> <p>(1) Todos o casi todos los años que ha fumado<br/>(2) La mayoría de los años que ha fumado<br/>(3) La mitad de los años que ha fumado O<br/>(4) Menos de la mitad de los años que ha fumado<br/>(5) IF VOLUNTEERED:&lt; 1 YEAR</p> | <p><b>H6D7d</b> La última vez dejó de fumar completamente, ¿cuánto tiempo en total utilizó [fill with EACH H6D@ 71, 2, 3 = 1 (YES) OR IF all three are =1- YES, then fill with "ANY of these prescription pills" ]?</p>  | <p><b>H6F@3b</b> ¿Cambió a un cigarrillo mentolado para intentar dejar de fumar?</p>   |
| <p><b>H6CV</b> He anotado que más o menos, cuando fumó en esos [fill entry H6B] días, usted fumó [fill entry H6C] cigarrillos por día. ¿Es correcto esto?</p>            | <p><b>H6D</b> Ahora quisiera preguntarle CÓMO dejó de fumar completamente. Cuando dejó de fumar completamente, ¿utilizó usted ALGUNO de los siguientes PRODUCTOS?</p> <p><b>H6D@1</b> Un parche de nicotina<br/><b>H6D@2</b> Un chicle/goma de mascar o pastilla de nicotina<br/><b>H6D@3</b> Un espray o inhalador de nicotina.</p>   | <p><b>H6E</b> Cuando dejó de fumar completamente, ¿utilizó usted ALGUNO de los siguientes:<br/><b>H6E@1</b> Una línea telefónica para dejar de fumar<br/><b>H6E@2</b> Terapia individual<br/><b>H6E@3</b> Una clínica, clase o grupo de apoyo para dejar de fumar<br/><b>H6E@4</b> Ayuda o apoyo de amistades o familia<br/><b>H6E@5</b> Un programa de la Internet<br/><b>H6E@7</b> Libros, panfletos videos u otros materiales</p> | <p><b>H6F@3b</b> ¿Cambió a un cigarrillo no mentolado para intentar dejar de fumar?</p>  |
| <p><b>H6Ci</b> Hace más o menos 12 MESES, ¿acostumbraba usted a fumar cigarrillos mentolados o no mentolados?</p>  | <p><b>H6D</b> La última vez que dejó de fumar completamente, ¿cuánto tiempo en total utilizó [fill with EACH H6Da@ 1, 2, 3 = 1 (YES) OR IF all three are =1- YES,</p>  | <p><b>H6E7</b> Acupuntura o hipnosis<br/><b>H6E@7*</b> [IF YES] ¿Cuál? - (1) Acupuntura (2) Hipnosis (3) Ambos</p>   | <p><b>H6F@4</b> ¿Intentó dejar de fumar de una vez?</p>  |
| <p><b>H6C2</b> Pensando en los 12 MESES ANTES DE QUE DEJARA DE FUMAR, durante ese tiempo ¿su marca acostumbrada de cigarrillo era mentolada o no mentolada?</p>          | <p><b>H6D</b> La última vez que dejó de fumar completamente, ¿cuánto tiempo en total utilizó [fill with EACH H6Da@ 1, 2, 3 = 1 (YES) OR IF all three are =1- YES,</p>  | <p><b>H6F</b> La vez que dejó de fumar completamente, ¿hizo usted</p>  | <p><b>H6F1</b> Por favor dígame cuál de las siguientes declaraciones es cierta acerca de cuando dejó de fumar por completo de una vez.</p> <p>(1) Intenté dejar de fumar tan pronto como tomé la decisión de hacerlo.<br/>(2) Hice planes para dejar de fumar más tarde el mismo día.<br/>(3) Hice planes para dejar de fumar en una fecha futura.<br/>(4) Decidí dejar de fumar después de NO haber fumado por alguna otra razón.</p> |
| <p><b>H6C3</b> Para cada una de las siguientes declaraciones, favor de decirme cuál es la razón por la que acostumbra</p>  |  |  | <p><b>H6F2</b> ¿Cuando dejó de fumar de UNA VEZ y completamente, ¿diría que intentó dejarlo de golpe sin ninguna ayuda?</p> <p><b>H6.1a</b> En los 12 MESES ANTES DE QUE</p>   |

COMPLETAMENTE dejara de fumar, ¿VIÓ a algún médico?

**H6.1b** Durante los 12 MESES, ANTES DE QUE COMPLETAMENTE dejara de fumar, ¿le ACONSEJÓ algún médico que dejara de fumar?

**H6.1c** En los 12 MESES ANTES DE QUE COMPLETAMENTE dejara de fumar cuando algún médico le aconsejó que dejara de fumar, ¿él o ella también :

**H6.1c@1** le sugirió recurrir a una línea telefónica de ayuda o para dejar de fumar?

**H6.1c@2** le sugirió asistir a una clase o programa o terapia para dejar de fumar

**H6.1c@3** le recomendó o le recetó un producto de nicotina, tal como un parche, goma de mascar, pastilla, espray o inhalador nasal

**H6.1c@4** le recetó una pastilla como Chantiz, Varenicline, Zyban, Bupropion o Wellbutrin

**H6.1c@5** le sugirió que fijara cierta fecha para dejar de fumar?

**H6.2a** En los 12 MESES ANTES DE QUE COMPLETAMENTE dejara de fumar, ¿VIO a algún dentista?

**H6.2b** Durante los 12 MESES ANTES de que completamente dejara de fumar, ¿le ACONSEJÓ algún dentista que dejara de fumar?

**H6.2c** En los 12 MESES ANTES de que dejara de fumar, cuando algún dentista le aconsejó que dejara de fumar, ¿él o ella también:

**H6.2c@1** le sugirió recurrir a una línea telefónica para dejar de fumar?

**H6.2c@2** le sugirió asistir a una clase o programa o terapia para dejar de fumar

**H6.2c@3** le recomendó o le recetó un producto de nicotina, tal como un parche, goma de mascar, pastilla, espray o inhalador nasal

**H6.2c@4** le recetó una pastilla como Chantiz, Varenicline, Zyban, Bupropion, Wellbutrin

**H6.2c@5** le sugirió que fijara cierta fecha para dejar de fumar?

**H8a** Durante LOS 12 MESES antes de dejar de fumar, ¿qué tan pronto después de despertarse fumaba típicamente su primer cigarrillo?

**H8a@NUM** [ENTER NUMBER]

**H8a@UNT** [ENTER UNIT REPORTED]

- (1) Minutos
- (2) Horas

**H8b** Durante los 12 meses antes de dejar de fumar, ¿diría usted que fumaba su primer cigarrillo del día dentro de los primeros 30 minutos después de despertarse?

**H8c** Durante los 12 meses antes que dejara de fumar, ¿se despertaba a veces durante la noche para fumarse un cigarrillo?

The menthol questions are repeated again below for those who stopped smoking greater than 3 years ago from Box 26. ]

**H11** Pensando en los 12 MESES ANTES DE DEJAR FUMAR CIGARRILLOS COMPLETAMENTE, su marca de cigarrillos acostumbrada, ¿era mentolada o no mentolada?

- (1) Mentolada
- (2) No mentolada
- (3) NINGÚN TIPO ACOSTUMBRADO

**H11b** ¿Cuál de las siguientes es la razón por la que fuma cigarrillos (mentolados/no mentolados) Por favor conteste sí o no para cada una.

**H11b@1** es menos dañino que uno no mentolado/mentolado.

**H11b@2** es más suave que uno no mentolado/mentolado

**H11b@3** tiene mejor sabor que uno no mentolado/mentolado

**H11b@4** tiene un efecto más refrescante que uno no mentolado/mentolado

**H11c** ALGUNA VEZ, ¿ha fumado cigarrillos MENTOLADOS durante 6 meses o más?

**H11d** ¿Cuánto tiempo ha fumado cigarrillos MENTOLADOS? Read options

- (1) Todos o casi todos los años que ha fumado
- (2) La mayoría de los años que ha fumado
- (3) La mitad de los años que ha fumado O
- (4) Menos de la mitad de los años que ha fumado
- (5) IF VOLUNTEERED:< 1 YEAR

## J

**J** Las siguientes preguntas son acerca del uso de tabaco que no sea en forma de cigarrillos.

**J1a** ¿Ha usado (usted/name) ALGUNA VEZ INCLUSO UNA SOLA VEZ?

**J1a@1** puro/cigarro, o un

puro/cigarro pequeño con filtro

**J1a@2** una pipa llena de tabaco  
**J1a@3** una pipa de agua, llamada hookah, llena de tabaco ( que también se conoce como water-pipe )

La siguiente pregunta es sobre los productos de tabaco sin humo que se usan en la boca.

**J1a** ¿Ha usado (usted/name) ALGUNA VEZ INCLUSO UNA SOLA VEZ?

**J1a@4** Tabaco SIN HUMO, como tabaco en polvo/rapé y para mascar.

**"Cigars" REGULAR CIGARS ARE DIFFERENT FROM LITTLE FILTER CIGARS. THEY CAN BE LARGE CIGARS, OR SMALLER IN SIZE SUCH AS CIGARILLOS. THEY ARE USUALLY SOLD INDIVIDUALLY OR IN PACKS OF 5 OR 8. SOME COMMON BRANDS ARE BLACK AND MILD'S, SWISHER SWEETS CIGARILLOS, AND PHILLIES BLUNTS, BUT THERE ARE OTHERS..**

**Little filtered cigars ARE DIFFERENT FROM REGULAR CIGARS AND CIGARILLOS. THEY RESEMBLE CIGARETTES IN SIZE, AND ARE OFTEN SOLD IN PACKS OF 20. THEY ARE USUALLY BROWN IN COLOR AND HAVE A SPONGY FILTER LIKE A CIGARETTE. SOME COMMON BRANDS ARE PRIME TIME LITTLE FILTER CIGARS AND WINCHESTER LITTLE FILTER CIGARS, BUT THERE ARE OTHERS.**

IF ASKED, "pipe smoking" ONLY INCLUDES PIPE TOBACCO. IT DOES NOT INCLUDE SMOKING HASHISH, MARIJUANA, CRACK, OR OTHER SUBSTANCES IN A PIPE. DO NOT INCLUDE WATER PIPES/HOOKAHS {hookahs} OR OTHER NAMES:



SHISHA/NARGHILE/ARGILEH, OR HUBBLE-BUBBLE IF ASKED, "**water pipe or hookah {hou-kah} pipe smoking**" ONLY INCLUDES PIPE TOBACCO. IT DOES NOT INCLUDE SMOKING HASHISH, MARIJUANA, CRACK, OR OTHER SUBSTANCES IN A PIPE. A WATER PIPE OR HOOKAH {hou-kah} PIPE IS ALSO REFERRED TO AS A SHISHA, NARGHILE, ARGILEH OR HUBBLE-BUBBLE

**SNUFF OR DIP IS COMMONLY PLACED BETWEEN THE GUM AND LIP AND SOLD IN ROUND CANS IN --A LOOSE FORM OR A POUCH THAT LOOKS LIKE A SMALL TEA-BAG; COMMON BRANDS ARE SKOAL, COPENHAGEN AND GRIZZLEY BUT THERE ARE OTHERS.**

**CHEWING OR SPIT TOBACCO (ALSO TWIST, PLUG OR SCRAP)) IS USUALLY PLACED IN THE SIDE OF YOUR MOUTH AND CHEWED AND OFTEN SOLD IN WALLET-SIZED POUCHES; COMMON BRANDS ARE REDMAN, LEVI-GARRET, AND BEECH-NUT, BUT THERE ARE OTHERS.**

**SNUS IS A SPITLESS TOBACCO PRODUCT THAT MAY BE SOLD IN A TIN OR SLIDEPACK IN A LOOSE FORM OR IN SMALL TEABAG-LIKE POUCHES; COMMON BRANDS ARE CAMEL SNUS, MARLBORO SNUS, AND SKOAL SNUS.**

|   |  |  |
|---|--|--|
|   | fruta, dulce, alcohol, clavo o algún otro sabor.   | los primeros 30 minutos después de despertarse?  |
| <p><b>J2a</b> ¿(Usted/[name]) ACTUALMENTE (fuma/usa) [fill entry in J1a] todos los días, algunos días o nunca?<br/>         (1) Todos los días<br/>         (2) Algunos días<br/>         (3) Nunca</p>                                   | <p><b>J3a</b> ¿Qué tan pronto después de despertarse típicamente fuma/usa su primer [Fill J2a@1-4]?<br/> <b>J3a@1</b> [ENTER NUMBER]<br/> <b>J3a@2</b> [ENTER UNIT REPORTED]<br/>         (1) Minutos<br/>         (2) Horas</p>   | <p><b>J3h</b> En los 12 meses ANTES DE QUE COMPLETAMENTE DEJARA de fumar/usar [fill J2a@1,2,4], ¿ se despertaba a veces durante la noche para usar tabaco?</p>   |
| <p><b>J2A2-3V</b> Actualmente, ¿fuma usted tanto pipas regulares como pipas de agua o hookas?</p>   |  | <p><b>J4</b> Durante los ÚLTIMOS 12 MESES, ¿ha dejado usted de fumar/usar (fumar puros o cigarros/fumar pipa /usar tabaco en polvo o rapé/usar tabaco de mascar) durante un día o más DEBIDO A QUE ESTABA TRATANDO DE DEJAR DE FUMAR/USARLO?</p> |
| <p><b>J2b</b> ¿Durante cuántos de los últimos 30 días (fumó/usó) usted [fill entry J1a@1]?</p>  | <p><b>J3c</b> ¿Qué tan pronto después de despertarse típicamente fuma/usa su primer producto que no sea cigarrillo?<br/> <b>J3a@1</b> [ENTER NUMBER]<br/> <b>J3a@2</b> [ENTER UNIT REPORTED]<br/>         (1) Minutos<br/>         (2) Horas</p>   |  |
| <p><b>J2bV</b> Usted dijo que (fumó/usó) [fill entry J1a@1] algunos días. ¿Es correcto esto?</p>  |  | <p><b>J5</b> La ÚLTIMA VEZ que dejó de fumar/usar [fill entry] en los últimos 12 meses DEBIDO A QUE ESTABA TRATANDO DE DEJAR DE FUMAR/USARLO, ¿durante cuánto tiempo lo dejó?</p>  |
| <p><b>JA</b> Durante los ÚLTIMOS 30 días, ¿qué MARCA de tabaco sin humo [IF necessary: tabaco que se masca, snuff o snus] usó MÁS SEGUIDO?</p>  | <p><b>J3a 3</b> ¿Diría usted que fuma/usa su primer puro/cigarro /pipas/ tabaco sin humo/ productos que no sean cigarrillo/cigarros, puros o pipas del día dentro de los primeros 30 minutos después de despertarse?</p>   |  |
| <p><b>JB</b> Durante los ÚLTIMOS 30 días, ¿qué tipo de CIGARRO/PURO fumó MÁS SEGUIDO?<br/>         (1) Cigarros/puros normales o grandes<br/>         (2) Cigarros/puros pequeños<br/>         (3) Cigarros/puros pequeños con filtro</p> | <p><b>J3e</b> ¿Se despierta a veces durante la noche para usar tabaco?<br/> <b>J3f</b> En los 12 MESES ANTES DE QUE COMPLETAMENTE dejara de fumar/usar [fill J2a@1,2,4] ¿qué tan pronto después de despertarse típicamente fumaba/usaba su primer [fill J2a@1,2,4]?<br/> <b>J3f@1</b> [ENTER NUMBER]<br/> <b>J3f@2</b> [ENTER UNIT REPORTED]<br/>         (1) Minutos<br/>         (2) Horas</p> | <p><b>J5</b> He anotado que la ÚLTIMA VEZ que dejó de fumar/usar [fill entry] en los últimos 12 meses DEBIDO A QUE ESTABA TRATANDO DE DEJAR DE FUMAR/USARLO, lo dejó por [fill] ¿Es correcto?</p>  |
| <p><b>JC</b> Durante los ÚLTIMOS 30 días, ¿qué MARCA de CIGARRO/PURO fumó MÁS SEGUIDO?</p>  |  | <p><b>J6A</b> ¿Fue/fueron [fill entry J5] el período de tiempo más LARGO que dejó de fumar/usar [fill entry] en los últimos 12 meses?</p>  |
| <p><b>JCPROMPT</b> ¿Es un cigarro/puro normal o pequeño? Cigarros/puros pequeños son del tamaño de cigarrillos pero con filtro.<br/>         (1) Cigarro normal<br/>         (2) Cigarro pequeño</p>                                      |  | <p><b>J6b</b> Durante los últimos 12 MESES, ¿cuál fue el período de tiempo más largo que dejó de fumar/usar [fill entry] DEBIDO A QUE ESTABA TRATANDO DE DEJAR DE FUMAR/USARLO?</p>  |
| <p><b>JCFLAVR</b> Durante los últimos 30 días, TÍPICAMENTE se fumaba cigarros/puros con sabores? Con sabores queremos decir con sabor a</p>   | <p><b>J3g 3</b> ¿Diría usted que fuma/usa su primer cigarro/puro/ pipa/ tabaco sin humo del día dentro de</p>  | <p><b>J6bV</b> He anotado que en los últimos 12 MESES, el período de tiempo más largo que dejó de fumar/usar [fill</p>   |

entry] DEBIDO A QUE ESTABA TRATANDO DE DEJAR DE FUMAR/USARLO fue [fillj6b] ¿Es correcto?

**J7a** Pensando en la última vez que trató de dejar de fumar/usar [fill box 39A] en los últimos 12 meses  
**SUBSTITUTE ALTERNATIVE WORDING FOR RECENT FORMER USER OF OTHER TOBACCO PRODUCT-- CRITERIA FROM BOX 39<sup>a</sup>**, ¿utilizó usted alguno de los siguientes productos?

**J7a@1** Un parche de nicotina

**J7a@2** Un chicle/goma de mascar o pastilla de nicotina

**J7a@3** Un spray o inhalador de nicotina.

**J7a@4** ¿Una pastilla que se vende con receta llamada Chantix o Varenicline?

**J7a@5** ¿Una pastilla que se vende con receta llamada Zyban, Bupropion o Wellbutrin?

**J7a@6** ¿Otra pastilla que se vende con receta?

**J7b** La ÚLTIMA VEZ que trató de DEJAR de fumar /usar [fill entry box 39a], ¿utilizó usted alguno de los siguientes:

**J7b@1** Una línea telefónica para dejar de fumar

**J7b@2** Terapia individual

**J7b@3** Una clínica, clase o grupo de apoyo para dejar de fumar

**J7b@4** Ayuda o apoyo de amistades o familia

**J7b@5** Un programa de la Internet

**J7b@51** Libros, panfletos videos u otros materiales

**J7b@6b** Acupuntura o hipnosis

**J7b@6c** ¿Cuál? (1)

Acupuntura (2) Hipnosis (3) Ambos

**J7b@7** Consejo de un médico, dentista u otro profesional de la salud.

**J7b@1** ¿Cuál? (1) Médico (2) Dentista (3) Otro profesional de la salud (4) Más de una de estas opciones

**J7c** La ÚLTIMA VEZ que trató de DEJAR de fumar/usar [fill box 39a] en los últimos 12 meses, ¿hizo usted alguno de los siguientes:

**J7c @1** Gradualmente redujo [fill box 39a] que fuma/usa para INTENTAR DEJARLO

**J7c @2** ¿Intentó dejar de fumar DE UNA VEZ?

**J7c@2\*** ¿Diría que cuando intentó dejar de fumar de una vez, ¿lo intentó dejar de golpe sin ninguna ayuda?

## JJ

**JJ1** Los fabricantes del tabaco están creando nuevos productos de tabaco sin humo en varias formas, tal como en forma de bolita, palillo y cinta, y hechos de tabaco finamente molido y aromatizado que se disuelve en la boca. Algunas marcas conocidas son Camel Orbs, Strips y Sticks. ¿Ha probado usted alguna vez uno de estos productos?

(1) Sí (2) No

**JJ2** ¿Cuál?

## K

Las siguientes preguntas son acerca del lugar donde usted trabaja.

**K1** ¿Cuál de lo siguiente describe mejor el área donde usted trabaja LA MAYOR PARTE del tiempo?

**K1a.** ¿Trabaja usted principalmente en áreas interiores o trabaja usted principalmente al aire libre?

FR NOTE: Do not read the first 2 categories unless necessary. Never read the remaining categories.]

(1) INDOORS [SKIP TO K1b]

(2) OUTDOORS [SKIP TO K3d]

(3) ABOUT EQUALLY INDOORS AND OUTDOORS [SKIP TO K1b2]

(4) WORKS MAINLY INDOORS IN A NON-TRADITIONAL ENVIRONMENT SUCH AS WAREHOUSE OR OTHER SIMILAR LARGE SEMI-STRUCTURED AREA -- [SKIP TO K1b1]

(5) MAINLY TRAVEL AROUND TO DIFFERENT CLIENTS OR SITES OR MAINLY IN A MOTOR VEHICLE/BUS/TRAIN/BOAT/AIRPLANE/UNDERGROUND /IN A MINE, ETC. [SKIP TO K3d]

(V) VARIES (DO NOT READ) [SKIP TO K3d]

(1) ]

**K1b** ¿Trabaja usted principalmente en un lugar de oficina, en su propio hogar, en el hogar de otra persona, o en otra área interior?

- (1) Lugar de oficina
- (2) Su propio hogar
- (3) El hogar de otra persona
- (4) Otra área interior

**K1b1** ¿En qué estado (incluyendo el Distrito de Columbia) trabaja usted?

**K1b2** Cuando trabaja en ÁREAS INTERIORES, ¿trabaja principalmente en una oficina, su propio hogar, el hogar de otra persona o en otra área interior?

**K1c** ¿En qué estado (incluyendo el Distrito de Columbia) trabaja usted en este empleo

principal en una área interior?

**K2a** ¿En su lugar de trabajo hay alguna norma o regla oficial que restrinja fumar de ALGUNA MANERA?

[READ IF NECESSARY]: "Por restringido, queremos decir cualquier restricción sobre el fumar, sea quien sea el responsable de la restricción (puede incluir el propietario, el patrón, el gobierno, un sindicato, etc.)."

**K3a** ¿Cuál de lo siguiente describe mejor la norma o regla de su lugar de trabajo en cuanto a fumar en ÁREAS INTERIORES PÚBLICAS O COMUNES, tales como vestíbulos, baños y comedores?

- (1) No se permite en NINGÚN área pública
  - (2) Se permite en ALGUNAS áreas públicas
  - (3) Se permite en TODAS las áreas públicas
- [ENTER (4) IF NOT APPLICABLE]

**K3b** ¿Cuál de lo siguiente describe mejor la norma o regla de su lugar de trabajo en cuanto a fumar en ÁREAS DE TRABAJO INTERIORES?

- (1) No se permite en NINGÚN área de trabajo
  - (2) Se permite en ALGUNAS áreas de trabajo
  - (3) Se permite en TODAS las áreas de trabajo
- [ENTER (4) IF NOT APPLICABLE]

**K3c** Durante LAS ÚLTIMAS DOS SEMANAS, ¿alguien ha fumado en el área donde usted trabaja?

**K3d** Dentro de los ÚLTIMOS 12 MESES, ¿ha ofrecido su empleador algún programa para dejar de fumar o alguna otra ayuda para sus empleados que quieran dejar de fumar?

Las últimas preguntas son acerca de su hogar y otros lugares.

**K4** ¿Cuál declaración describe mejor las normas o reglas de fumar DENTRO DE SU HOGAR?

- (1) Nadie puede fumar en ninguna parte DENTRO DE SU HOGAR
- (2) Se permite fumar en algunos lugares o a ciertas horas DENTRO DE SU HOGAR
- (3) Se permite fumar en cualquier parte DENTRO DE SU HOGAR

**K6** En bares y salones de cóctel y clubes, ¿CREE usted que DEBERÍA ser permitido fumar en todos los lugares, en algunos lugares, o no debe permitirse en absoluto?

- (1) Permitirse en todos lugares
- (2) Permitirse en algunos lugares
- (3) No permitirse en absoluto

**K6f** En parques para niños con columpios y otros juegos o canchas deportivas, ¿CREE usted que DEBERÍA ser permitido fumar en todos lugares, en algunos lugares, o no debe permitirse en absoluto?

- (1) Permitirse en todos lugares
- (2) Permitirse en algunos lugares
- (3) No permitirse en absoluto

**K6g** Dentro de casinos ¿CREE usted que DEBERÍA ser permitido fumar en todos lugares, en algunos lugares, o no debe permitirse en absoluto?

- (1) Permitirse en todos

- lugares
- (2) Permitirse en algunos lugares
- (3) No permitirse en absoluto

**K6h** Dentro de un automóvil, cuándo hay otras personas presentes, ¿CREE usted que DEBERÍA ser permitido fumar...

- (1) Siempre,
- (2) Bajo ciertas condiciones o
- (3) Nunca ?

**K6h** Si hay niños dentro de un automóvil, ¿CREE usted que DEBERÍA ser permitido fumar...

- (1) siempre,
- (2) bajo ciertas condiciones,
- (3) nunca ?

**K7** Si la Administración de Alimentos y Drogas (FDA por sus siglas en inglés) prohibiera los cigarrillos mentolados, ¿cuál de lo siguientes sería LO MÁS PROBABLE que haría usted:

- (1) Cambiar a una marca de cigarrillo no mentolado
- (2) Cambiar a otro tipo de producto de tabaco
- (3) Dejar de fumar y no usar ningún otro producto de tabaco
- (4) NONE OF THE ABOVE

**KSTRESHa:** ¿En qué estado/país nació usted?